AWE Mainta
E DIFERENCIA DEN NOTICIA

KIA TA 'OVERBOOKED'

ACUSADONAN CU A RICIBI CONDENA TA CANA LIBER PA FALTA DI CEL



2

3

ANALISIS

TRES CULPABEL DEN CASO IBIS PERO PAUL CROES SO TA SINTANDO CASTIGO

4

SEGUN TEXICOLOGO PARACETAMOL TA VENENO NUMBER UNO NA HULANDA



9

MINISTER ROCCO TJON:

CRISISDIENST Y KIND EN JEUGD FACT TEAM UN REALIDAD

MAS SERVICIO PA ATENDE CU SALUD MENTAL

KIA ta 'overbooked'

Acusadonan cu a ricibi condena ta cana liber pa falta di cel

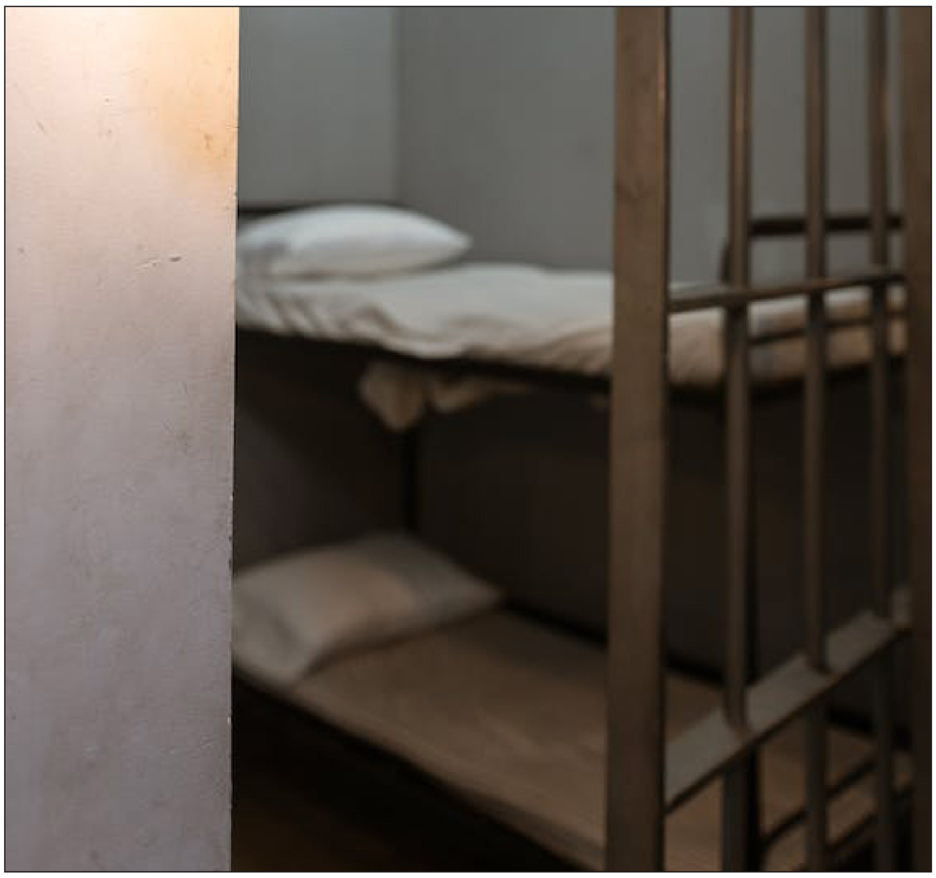
Pa algun tempo caba ta conoci e falta di espacio pa cera hende na KIA y ta un situacion cu ta birando dia pa dia mas delicado mirando cu gobierno no tin placa pa construi of expande e prizon aki. E falta di espacio aki a bin pone hopi presion riba henter e sistema hudicial ya cu mientras cu tin un aumento formal den casonan penal, caminda no sa kico haci c'un acusado cu a wordo haya culpabel pa violacion di leynan existente.

Ya caba AWEMainta a yega di atende cu e situacion aki caminda hendenan envolvi den casonan serio, ta wordo haya culpabel a base di sencia di Hues pero nan ta bandona edificio di Corte como hende liber ya cu no tin espacio suficiente pa transporta e acusadonan aki pa prizon.
No por a haya cifra oficial di e cantidad di ciudadanonan cu a wordo haya culpabel pa violacion di un of otro ley, sinembargo tin indicacion cu esaki ta supera 20 persona cu a ser condena pero a ser permiti pa bay nan cas.

Casonan manera accidente fatal den trafico, casonan di ladronicia y tambe casonan serio caminda a detene traficantenan di droga pero kendenan despues di a wordo deteni cu lote grandi di droga, a ser expulsa y manda bek nan pais di origen ya cu no tin espacio pa warda nan tras di tralie.
Pa algun luna caba tin decisionnan cu Corte ta tumando riba algun caso sumamente delicado pero e decisionnan aki wordo cuestiona pero hasta e decisionnan aki lo por tin di haber cu e falta di espacio den KIA.

E situacion ta hopi delicado y no tin soluciona corto plaso mirando e hecho cu no tin placa presupuesta pa haci algo cu KIA den 2024 pues e luga lo sigui deterioria y solamente lo crea espacio pa presonan nobo, dor di laga preso bandona KIA bou di condicionnan cu ta ser determina pa Ministerio Publico y Minister di Husticia.
Mas y mas por mira un tendencia den decisionnan di Corte den Prome Instancia caminda ta sigui laga hendenan cu tin varios luna deteni caba na KIA, bay liber y ta duna nan un castigo condicional di algun luna.

Ya caba tin e caso serio caminda a detene varios persona riba lama c'un lancha cu tabata transporta 500 kilo di cocaina pero e grupo aki un pa dos dia despues a wordo deporte bek pa nan pais ya cu no tabatin luga pa pone henter e grupo.



Personanan cu a wordo declara culpabel den casonan di accidente di trafico cu resultado fatal, tampoco a ser hiba KIA despues cu nan caso a wordo trata pa Corte y nan a sigui cu nan bida, mientras cu nan tabata culpabel pa corta bida di un otro ser humano.
Gabinete Wever Croes lo ta buscando financiamento pa ampliacion, modernisacion di KIA pero ainda un solucion den e caso aki, ta keda hopi leu.
Un di e casonan mas conoci y mas comenta den e situacion di KIA aki, ta di dos persona cu a ser haya culpabel den e caso IBIS hunto cu ex Minister Paul Croes pero nan ta keto bay liber mas c'un aña despues di Corte a tuma su decision.

AWEMainta tambe por a compronde cu den caso di e ex Minister aki, a haci peticion pa permiti Paul Croes bay cas cu castigo condicional of un tipo di 'huisarrest' pero den e tipo di casonan aki ta Minister di Husticia tin cu dicidi riba e tipo di peticionnan aki, algo hopi dificil pa Rocco Tjon dicidi mirando cu ta su persona a permiti henter e proceso contra di Paul Croes, tuma luga
Sinembargo ainda Ministerio Publico of e departamento di husticia no kier menciona cifranan principalmente di esunnan cu ta canando liber cu condena riba nan cabes, gosando di nan bida liber mientras cu otronan si tin cu cumpli cu nan castigo.

ANALISIS

Tres culpabel den caso IBIS pero Paul Croes so ta sintando castigo

Corte a bay cu reces y no tin caso por lo pronto cu lo wordo atendi prome cu fin di aña y tin cu constata, cu aña 2023 no tabata e miho aña ni pa Ministerio Publico y tambe henter e institucion hudicial.

Aki ta bon pa mustra cu na momento cu na 2018 a dicidi di inicia un investigacion contra di ex Minister Paul Croes, cual caso Minister Publico a duna e apodo caso IBIS, a surgi diferente situacion den henter e proceso di investigacion cu te dia di awe no tin mucho claridad den esaki.
Inicialmente a papia cu e ex Minister lo ta forma parti di un "organisacion criminal" loke a haci tambe den e investigacion contra di Parlamentario Benny Sevinger y ex Minister Otmar Oduber pero na caminda Ministerio Publico a laga e acusacion "serio" aki cay ya cu durante di un investigacion conoci como "grabbelton" nunca por a comproba cu e organisacionnan criminal aki tabata existi.

Paul Croes a bringa su caso cu tur posibilidad na su alcance caminda hasta a cuestiona e proceso hudicial na cual el a ser someti na dje pero na final di cuenta hasta Corte di Casacion a guli dudanan manda abou y e ex mandatario mester a bay sinta un castigo di cuater añ.
Sinembargo awor tin cu constata cu e ex mandatario, sintando su castigo den KIA, ainda inhusticia ta wordo cometi contra di su persona ya cu otronan cu tambe a wordo condena den e caso IBIS aki, ta canando como hendenan liber den comunidad, biahando unda cu nan kier y ki ora cu nan kier.

Sentencia contra di e dos personanan aki den e caso di IBIS, a tuma luga dia 22 di Februari di 2019 y awor falta dos luna mas, pa cumpli cinco aña cu nan a ricibi nan condena for di Corte pero ainda no a mira ni e porta dilanti di KIA corda di un cel dentro di e institucion aki.
Ningun momento por splica of hustifica e hecho cu e dos personanan aki lo no tin luga pa nan den KIA, ya cu for di 22 di Februari 2019 y te cu December di e aña aki, cantidad di sentencia y castigo a wordo tuma y impone caminda esunnan cu a wordo haya culpabel, a wordo cera den KIA.

Sinembargo pa e dos personanan aki, considera culpabel den Corte den e caso di IBIS, nunca tabatin luga y nunca



nan a wordo busca of traslada pa KIA pa sinta nan castigo manera decision di Corte.
En berdad e sistema hudicial di nos pais, ta e fundeshi di nos democracia y pa tal motibo e propio institucion aki, no por permiti su mes e luho di brinda espacio pa por tin duda den pueblo riba su forma di procede.
Den e caso di IBIS Paul Croes tambe a wordo haya culpabel y el a apela e decision di Corte pero despues cu Corte di Casacion no a mira algo malo den e proceso, el a raporta na KIA y ta sintando su castigo pero e otro dos cu tambe a ricibi condena di Corte, ta canando liber sin cu por duna un hustificacion pa esaki.
Ta mes cu claro cu e sistema hudicial mes ta habri espacio pa pueblo asumi cu e dos figuranan aki lo a ser uza pa nan testimonio contra di e ex Minister y como regalo nan ta canando liber sin problema.

Lo ta bon pa Ministerio Publico bin dilanti y splica di con ta core rond piki hende pa delitonan menor manera un boet, hinca nan den KIA si nan no paga mesora pero pa dos persona haya culpabel den caso di IBIS, no tin luga loke ta haci henter e proceso contra di e ex minister hopi dudoso y c'un rol ainda mas dudoso den e forma di procede di e sistema hudicial.

Segun texicologo Paracetamol ta veneno number uno na Hulanda

Esiman aki a keda publica un informacion caminda ta ser mustra cu e pilder Paracetamol, na Hulanda a converti su mes den e veneno number 1 na Hulanda cu a bin ta haci hopi hende mal, hasta causando morto di varios persona.

Ta bon pa mustra aki cu Paracetamol ta e pilder pa dolor mas uza rond mundo pero awor ta bin resulta cu no ta trata aki di un remedi cu por ser considera algo hopi sigur y sin peliger.
Segun e texicologo di Erasmus Medisch Centrum di Rotterdam, esta Corine Bethlehem, a mustra cu paracetamol a converti su mes den e veneno number uno mustrando cu ultimo tempo, cu hopi frecuencia ciudadanonan ta presenta na departamentonan di 'Eerstehulp' den diferente hospital na Hulanda, pa motibo cu nan a bebe demasiado paracetamol riba un periodo cortico.



Segun e experto Hulanda, e cantidad maximo c'un persona madura por bebe un total di 6 pilder pa dia ya cu na momento c'un persona bebe mas cu e cantidad menciona, esaki por conduci cu e pashent ey ta venena of e por sufri un overdosis di esaki cu consecuencia cu e persona por sufri daño serio na su higra y hasta esaki por conduci na morto di e persona.

Sinembargo e conclusion aki cu expertonan medico a constata ultimo tempo, no ta nifica cu tur hende mester benta Paracetamol den baki di sushi of stop di bebe esaki ya cu te na unda un pashent tene su mes na e cantidad di 6 pilder pa dia, e lo sirbi como un pilder efectivo contra di cualkier dolor.

Aki na Aruba tambe Paracetamol ta e remedi number uno den pueblo pa cualkier malestar, ya cu ta uza esaki na momento di keintura, pa griep, pa dolor di cabes, dolor di musculo y na mes momento e ta e pilder mas barata cu pueblo ta haya pa uza.

AWEMainta ta mustra cu enfasis aki tambe, cu manera e texicologo Hulandes a menciona den su rapport, Paracetamol por haci daño na un persona solamente si e bebe esaki for di control, ya cu a keda constata cu e pilder lo no bira un veneno, si un persona tuma seis di esaki den un lapso di 24 ora.

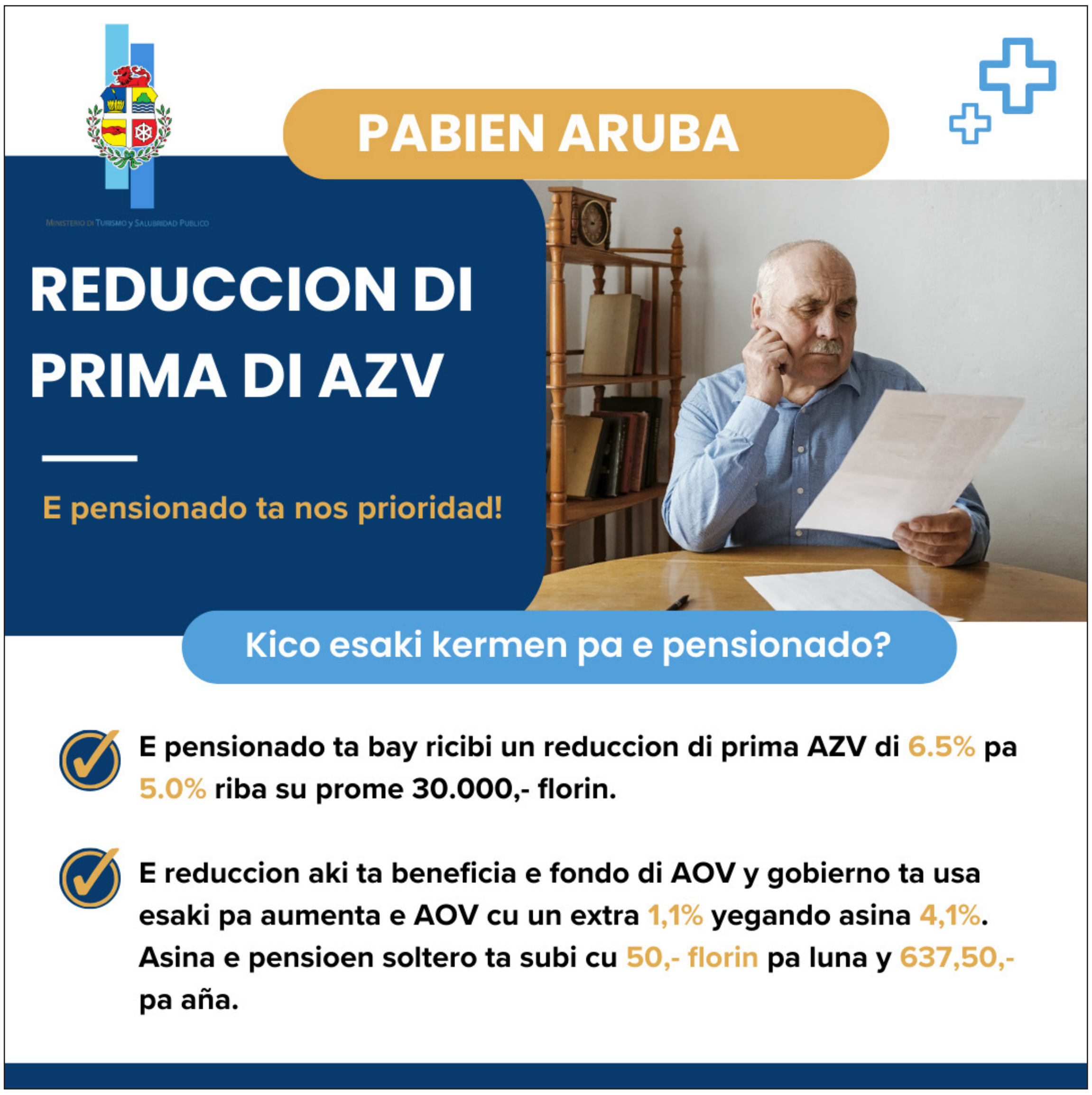
Aki na Aruba un pashent hende grandi, por bebe dos Paracetamol despues di 4 ora cu el a bebe e prome dosis loke ta pone cu pa dia e cantidad aki ta conta pa solamente 12 ora di e dia pero aki tin cu conta tambe e tempo cu e persona ta drumi anochi.

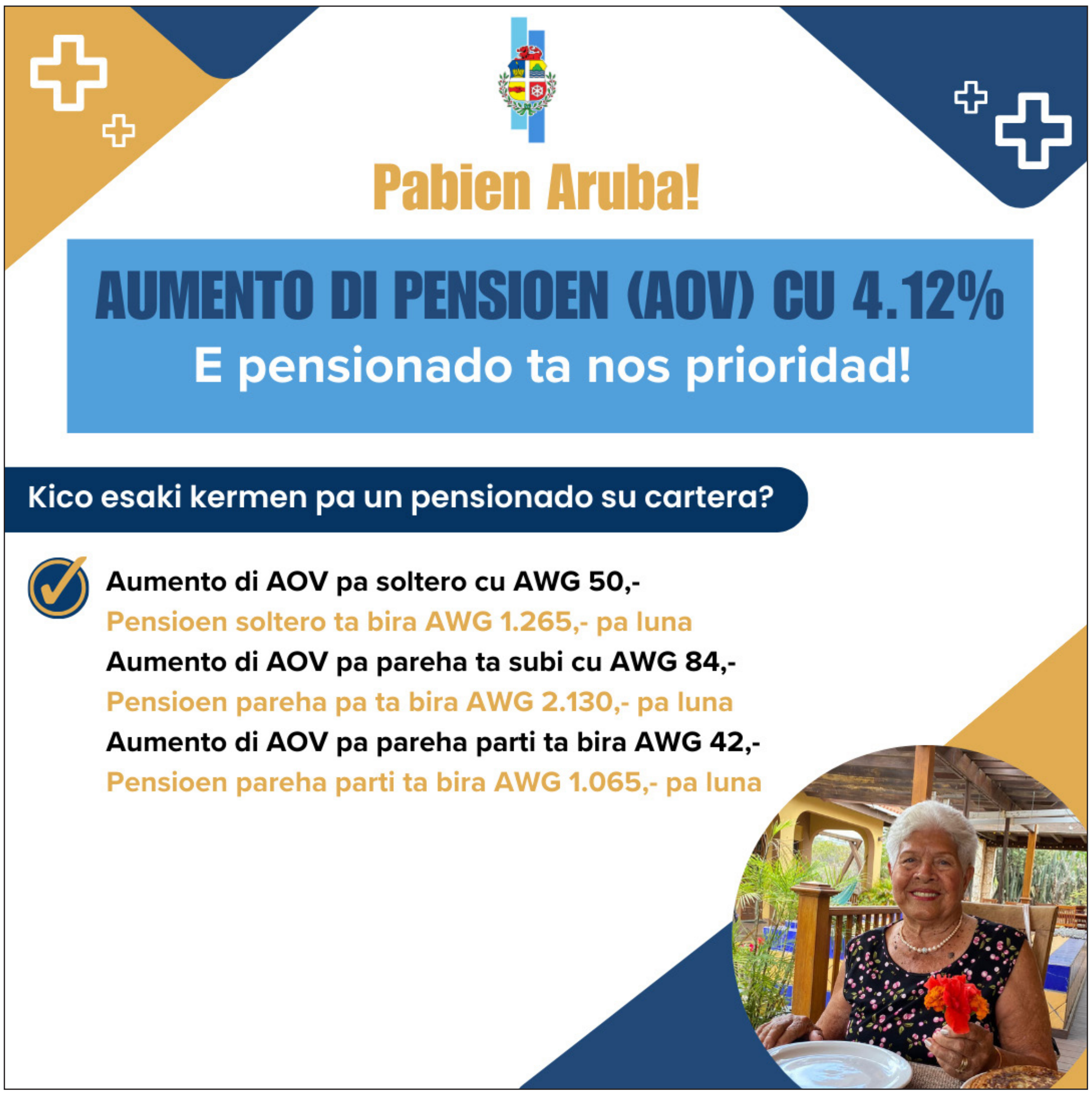
Tin hende cu a haci un su custumber di bebe Paracetamol di mainta tempran te anochi laat caminda nan ta cunsumi mas cu 10 pilder pa dia pero cu awor ta bin resulta cu esaki ta hopi peligroso, ya cu e cantidad aki, ta crea algo toxico den sistema di e persona cu bebe asina hopi tras di otro.


Joy to the world!
Merry Christmas
SPECIALS
SUPER Sale
WAS ƒ26 79
ƒ23 50
Each
Festivo Malbec 750ml
SUPER Sale
WAS ƒ30 49
ƒ23 50
Each
Marcelo Pelleriti Reserve Chardonnay 750ml
SUPER Sale
WAS ƒ21 69
ƒ18 59
Each
JP Ice/Rose 750ml
SUPER Sale
ƒ29 99
6 PACK
Desperados Beer Tequila Mojito Bottle 33cl
SUPER Sale
WAS ƒ110 49
ƒ82 99
Each
Old Parr Whiskey 750ml
SUPER Sale
WAS ƒ70 29
ƒ58 99
Each
Rum Palmera 1.75L
SUPER Sale
WAS ƒ60 89
ƒ54 99
Each
Absolut Vodka 750ml
SUPER Sale
WAS ƒ105 99
ƒ89 99
Each
Johnnie Walker Black Label 12yrs 750ml
SUPER Sale
WAS ƒ129 39
ƒ96 99
Each
Buchanas Deluxe Whiskey 12 Yrs 750ml
SUPER Sale
WAS ƒ34 39
ƒ27 99
Each
Leanez Ponche Caribe Liqueur 750ml
Promocion ta valido entre 27 november - 31 di december 2023 y tanten cu tin den stock.
Call Us Now
5831111
customerservice@doit.aw
Shop Address
Shaba 3, Noord
Aruba
SUPER Doit Center

Ministerio di Labor, Energía & Integracion Departamento di Labor & Investigacion ta anuncia

Aumento di salario minimo y e limite di salario entrante 1 di januari 2024







Ta ahusta e suma di salario minimo pa un empleado cu tin 18 aña di edad of mas entrante 1 di januari 2024 na Afl. 1.986,20 pa luna y Afl. 463,25 pa siman. Pa un empleado di 18 aña of mas cu ta haci trabou domestico den un residencia priva, e salario minimo ta bira Afl. 926,65 pa luna. Pa e empleado domestico cu ta traha 22 ora of menos pa siman e suma di salario minimo lo bira Afl. 10,30 pa ora.

Como consecuencia di e ahustacion di e salario minimo e limite di salario pa aplicacion di e Ordenansa Laboral 2013 (Arbeidsverordening 2013) tambe lo subi entrante 1 di januari 2024. E Ordenansa Laboral 2013 ta e ley cu ta regla condicionnan di trabou manera entre otro e oranan maximo cu por traha pa dia of pa siman, dianan di sosiego, pago di overtime ora traha mas cu e maximo ora permisibel ariba un dia normal di trabou y pago di overtime riba dianan di fiesta. E Ordenansa Laboral no ta aplicabel pa tur trahado pero ta conta solamente pa trahadonan cu ta cay bou di e limite di salario.

E limite di salario nobo lo bira entrante 1 di januari 2024, e salario minimo (Afl. 1.986,20) x factor 2.5= Afl. 4.965,50 pa luna. Esaki ta encera cu trahadonan cu ta gana un salario di Afl. 4.965,50 pa luna of Afl. 59.586,00 pa aña of menos, ta cay bou di proteccion di e Ordenansa Laboral 2013 y tin derecho riba tur condicion di trabou stipula den e ley aki.

Departamento di Labor y Investigacion ta pidi tur trahado y principalmente dunadonan di trabou pa tene bon cuenta cu e cambionan aki.



CACHI·CACHI
Christmas Edition
GANA TUR DIA
AFL. 1.000,-
CU
LOTTO 5
LOTTO DI DIA
LUCKY 3
ZODIAC
BIG 4
CAT4CHI
1OFF
KÒRSOU
MULTI-X
MINI MEGA
MINI MEGA
MEGA PLUS
INSTA CASH
CACHI CACHI
Lotto
Agent 1
Serial # 1716-8387-5391-9336
Fri Dec 4 10:58:47 2023
Draw 1 on Dec 4 to Draw 1
Valid for 1 Draw
666179
Promotion
Signature
Indentification
CON PA HUNGA:
Cu cada compra di weganan di Lotto, ta ricibi un set di number di Cachi Cachi ariba bo ticket. Sorteo di Cachi Cachi lo tuma lugar tur dia durante sorteo di anochi y diadomingo 2:00 PM.
Campaña ta valido desde 1 di december te cu 31 di december 2023
www.lottoaruba.com
LOTTO
Cambiando bida...

Prome Minister a reuni cu señora Simone van der Zee

A haci estudio den DIP pa haya sa con fuerte y resiliente DIP ta contra influencia y intentonan di corupcion



Diaranson ultimo, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu señora Simone van der Zee kende ta encarga cu un estudio (“weerbaarheidsonderzoek”) pa resiliencia na diferente departamentonan di Gobierno. Bou di peticion di Prome Minister, señora van der Zee a haci e estudio aki tambe den Departamento di Infrastructura y Planificacion (DIP) pa haya sa con fuerte y resiliente DIP ta contra influencia y intentonan di corupcion di awo y pa den futuro.

Manera conoci, e departamento aki a sufri hopi bou di corupcion di mandatarionan di pasado. Ministernan di Infrastructura prome cu Prome Minister Everlyn Wever-Croes, a haya nan involucra cu husticia pa motibo di nan maneho. Y algun investigacion hopi serio a wordo produci cu a manca e departamento. E ministernan envolvi tawata mas preocupa pa yuda nan amigonan cu atende cu e retonan di e departamento haciendo e departmento hopi swak.

Ministro di Salubridad ta anuncia cu entrante **23 december 2023** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53,** di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **Concessielaan 9.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Turismo y Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

Desde cu Prome Minister actual a tuma over, e ta trahando pa haci e departamento DIP uno fuerte y resiliente pa asina e departamento no por tin influencia mas ni di politica tampoco di actonan di corupcion.

Prome Minister a duna di conoce cu Señora Simone van der Zee a traha e rapport y tawata tin hopi bon cooperacion di henter e team di empleado di DIP. Diferente combersacionnan a tuma luga den e departamento. Señora van der Zee tambe ta conclui cu e heridanan ta grandi den e departamento, resultado di e mal maneho di e ministernan anterior, pero ta ripara cu awo tin animo y speransa cu aworaki si cosnan ta bay ta miho.

Prome Minister a enfatisa cu ta importante pa cu na Aruba no tin influencia di criminalidad transnacional pa motibo cu ta conoci cu real estate entre paisnan tambe sa tin criminalidad cu ta tuma luga.

E investigacion ta yegando su final y na januari lo haya e prome rapport cu recomendacionnan con pa sigui y cua pasonan mester tuma pa haci DIP un departamento fuerte y resiliente. Hunto cu trabounan di reorganisacion y reconstruccion di e departamento, cu tambe lo bay cuminsa, e recomendacionnan aki ta e yabi pa DIP ta exitoso den futuro.

Ainda tin miles di persona cu ta wardando contesta riba nan peticionnan y esaki ta hopi lamentabel y resultado di e mal maneho den e departamento di e ministernan anterior di infrastructura. Desde cu Evelyn Wever-Croes a tuma departamento over, el a delega e autoridad pa firma na e Director, kibrando asina e influencia politico den DIP. Y awo, ta haciendo tur su esfuerso pa yuda DIP elimina tur su atrasonan pa cada ciudadano cu ta wardando haya nan contesta.

“Aña 2024 ta priminti di bira un aña hopi exitoso pa DIP caminda cu porfin lo trata peticionnan di esnan cu ta wardando. DIP e ora tambe por cuminsa traha mas den actualidad y lo no tin influencia mas di corupcion”, Prome Minister a enfatisa.

Minister Rocco Tjon:

Crisisdienst y Kind en Jeugd Fact Team un realidad

Mas servicio pa atende cu salud mental



Diahuebs mainta, durante conferencia di prensa di Gobierno di Aruba, Minister di Husticia y Asuntonan Social sr. Rocco Tjon a anuncia e ampliacion di servicionan di Respaldo. Na 2024 lo introduci un *"crisisdienst" y tambe un "kind en jeugd fact team".*

Ta trata di dos servicio sumamente importante, cu ta percura cu e clientenan por haya miho cuido den nan propio *"omgeving".*

Ambos team, *"crisisdienst" y "kind en jeugd fact team",* lo consisti di profesionalnan cu ta 24 ora pa dia disponibel pa atende cu incidentenan cu ta rekeri cuido di e team aki.
Algun luna atras a organisa un curso pa Cuerpo Policial cu e tema "omgaan met personen met onbegrepen gedrag". Pues, for di e evaluacion aki a sali e necesidad pa introduci e dos servicionan aki.

Unabes e team aki ta operacional e Agentenan Policial no lo tin necesidad di hiba e pashent Spoed Eisende Hulp pa haya e cuido, pero tin un team specialisa cu ta asisti Cuerpo Policial cu esaki na e sitio mes, of na warda di polis.

Pues, miho cuido y trato ta wordo brinda na e clientenan, y ta garantisa mas siguridad tambe pa ambos e cliente y e Agente Policial.

Pa termina, e mandatario a gradici tur stakeholder cu ta forma parti di e stuurgroep GGZ, pa e trabou valioso cu nan ta haci, y cu awe e *"crisisdienst" y e "kind en jeugd fact team"* a bira un realidad.

Team di AWEMainta & AM News ta participa

En conexion cu dianan di fiesta binidero,
lo **no tin circulacion di corant**
AWEMainta y AM news dianan:

Pasco
24, 25, 26 y 27 di december (Pasco)
Proximo publicacion ta bira 28 di december 2023
(Nos ultimo dia di trabou ta 22 december y
nos ta bek den oficina dia 27 december)

Aña nobo
31 december, 1,2 y 3 di januari
Proximo publicacion ta bira 4 januari 2024
(Nos ultimo dia di trabou ta 29 december y
nos ta bek den oficina dia 3 di januari)

Por fabor tene cuenta cu tur comunicado y aviso mester t'aden prome cu 7pm, despues di e ora menciona, e aviso y/of comunicado lo Sali den e siguiente publicacion.

Pa medio di esaki, Team AWEMainta y
AM News kier desea pueblo y nos fiel siguidonan un
Feliz Pasco y un Prospero aña 2024!

Minister Dangui Oduber:

Aña 2023 ta considera como uno historico pa turismo di Aruba

Minister Dangui Oduber a highlight riba e resultado di nos turismo cu a conduci cu por a tuma e decision di anuncia tanto e aumento di pensioen di bienes como e reduccion di prima di AZV p'e pensionadonan.

E aña aki por wordo considera como un aña historico pa nos turismo. E aña aki turismo a produci cifra record. Tur indicador cu a midi e resultado di nos turismo ta confirma e exito di nos turismo y danki n'e exito aki, gobierno por a presenta un presupuesto supletorio cu un surplus di casi 2%.

Tin un crecemento economico riba 10.1%. Desempleo na Aruba a baha te na 4.1% y gobierno ta sumamente gobierno con e desaroyo di turismo ta bayendo y tambe e proyeccionnan pa aña 2024.

Despues di pandemia no tabata facil pa cuminsa bek. Pandemia a manda di 100 mil turista pa luna te na 0.

A anuncia un exit strategy, un strategia pa recupera nos turismo. Den 2021 a recupera 74% di nos turismo, segun e mandatario.

Na 2022 a recupera casi 90% di nos turismo compara cu aña 2019. E aña aki lo surpasa e cifranan di aña 2019.

Aña 2019 anteriormente tabata considera como e miho aña pa loke ta trata turismo. Aña 2023 a surpasa den tur sentido e cifranan cu a wordo registra durante aña 2019.

Si pasa riba e indicadornan cu ta midi e resultado di nos turismo, por mira cu e cantidad di stay-over arrivals cu ta midi pa Aruba Tourism Authority, tin proyecta e aña aki lo ricibi 1.2 miyon turista. Esaki sigur ta un aumento compara cu aña 2022 y tambe un crecemento compara cu 2019, cu anteriormente tabata considera como e miho aña pa nos turismo.

Si pasa riba e hotel performance, con e hotelnan a perform e aña aki, tin dos indicador hopi importante pa midi e performance di e hotelnan cual ta e average daily rate, prijs pa anochi cu e hotelnan ta cobra y tambe e revenue per available room, ganashi di e hotelnan pa anochi pa camber, si



mira 2023, ta esun di mas halto den historia di pais Aruba.

A yega na un Rev-Par di $269 den historia di pais Aruba.

Nunca a yega na un Rev-Par asina halto. E Rev-Par aki ta indicativo cu ta turista di calidad ta biniendo nos pais, conforme e maneho cu ta hibando.

Durante cambio di gobierno, a cambia di strategia, a bay enfoca riba e turista cu tin un household income anual di 150 mil dollar pa aña, esta e turista cu por paga e tarifanan aki ora nan bin Aruba pa pasa nan vakantie.

E Rev-Par aki ta confirma cu e maneho ta dunando resultado, pa trece e turistanan di calidad. Na momento cu e turista por paga prijs di camber cu ta wordo poni riba mercado n'e momentoman aki, ta indica cu ta turista di calidad ta biniendo nos pais.

E otro indicado di mas importante pa midi no solamente e exito di nos turismo,

>>>

pero pa midi tambe e calidad di turistanan cu ta biniendo Aruba ta Tourism Receipt, cu ta midi pa Banco Central. Ta e cantidad di placa cu e turistanan ta laga atras den nos economia.







Por parti esaki tambe bao di cantidad di bishitante kico exactamente cada bishitante ta laga atras durante nan estadia. Den historia di pais Aruba nunca turismo su contribucion tabata asina hopi, manera cu e ta na aña 2023.

Si compara por ehempel di aña 2017, na momento cu a drenta gobierno con e contribucion tabata y unda e ta awe, tin un diferencia hopi grandi no solamente den e cantidad di placa, pero tambe den e calidad di turista.

Na 2017, e tourism receipt tabata na 3.1 biyon florin, cual ta e contribucion di turismo na nos economia.

Na 2023 esaki a yega casi 5 biyon florin y danki n'esaki tin un surplus riba presupuesto. Tin un crecemento economico di 10%, tin un surplus den fondo di AZV, tin surplus den fondo di SVb. Pa 2024 tambe e proyeccionnan ta sumamente positivo. Tin proyecta pa loke ta trata e tourism receipt cu lo bay crece y aumenta ainda mas.

Segun e proyeccionnan cu a ricibi, pa aña 2024 lo por yega un contribucion di nos turismo na nos economia na casi 5.3 biyon florin. Esaki sigur lo yuda e presupuesto y yuda gobierno tambe den e fondonan di AZV y SVb.

Prome Minister ta felicita BIA y DRH

Pronto Codigo di Conducta pa empleadonan publico

Bureau Integriteits Aruba (BIA) y Departamento di Recurso Humano (DRH) a duna un serie di 10 workshop pa empleadonan publico. E workshop aki a termina Diabierna 15 di December exitosamente. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a felicita BIA y DRH y ta gradici nan pa e aporte cu nan ta duna riba e tereno di integridad pa empleadonan di Gobierno.

For di e pagina di Facebook di BIA por lesa: 'Entusiasmo, frankesa y aporte honesto: Ta desaroya GIO. Diabierna 15 di december tawata e ultimo di dies workshop pa empleado publico den cual nan por a duna aporte na Codigo di Conducta di Integridad pa Trahadonan di Gobierno (GIO). BIA y DRH ta mira cu gran satisfacion atras na exito di e workshopnan.
DANKI na tur participante pa nan entusiasmo, frankesa y aporte honesto na GIO.
Den e tempo nos dilanto nos ta trahando riba e prome concepto. Manera e keda cla, nos lo presente na tur empleado publico. Hunto nos ta trahando na e GIO!'.

Prome Minister a remarca: "Conseho di Minister mientras tanto a aproba e Codigo di Conducta pa ministernan. Hunto ta trahando pa un Aruba mas integro".

Parlamentario Alvin Molina (MEP):

San Nicolas got jail, choler house and Mainstreet hanchi



Tin hende ta boga pa Caya Grandi di San Nicolas bira un "red light district" y otronan ta pro pa saca prostitucion por completo for di e caya. Un situacion complex unda cu tin varios interes den wega. Un solucion pa yega bek na e tempo di gloria ainda no a wordo presenta. Manera e ta awo; deplorabel, peligroso, cu un mal fashi, prostitucion ilegal, atraco, adictonan ambulante, sushedad y edificionan verval. Un cos ta sigur asina e no por keda.

Gobierno ta bin y gobierno ta bay. A yega tempo pa un gobierno tuma e responsabilidad y organisa un mehoracion den Caya Grandi di San Nicolas. Berdad, comercio y pueblo por trece bida den e area, pero mirando e complexidad di e situacion ta gobierno lo mester tuma liderazgo di e proceso. No por spera cu un comerciante, un habitante of un organisacion caritativo traha ful e plan pa rebiba "mainstreet" y bisindario. Comerciante, habitante y NGO's tin un tarea y/of rol importante y nan input mester wordo balora y respeta. Ta keda na gobierno pa trece tur partner na mesa y start e proceso pa rebiba e area cu tin asina hopi potencial.

P'esey mi a entrega un mocion unda mi ta urgi gobierno pa instala un comision cu ta consisti di tur departamento concerni, comerciante y habitante pa yega na un plan cu tur hende por biba cu ne y ehecuta e plan aki. Poco poco nos por mira cu parti pabou di mainstreet San Nicolas (Promenade) ta hayando mas y mas bida. E plan ta cla pa ehecuta e desaroyo di e area entre Kulture Café y Arubus, pero Mainstreet San Nicolas parti pariba no por keda atras!

Parlamentario Marco Berlis (MEP):

Update riba e trayecto di ley di iniciativa di referendum

Pueblo su bos mester keda scucha riba temanan sensitivo cu por afecta nos sociedad



Mi kier a trece un update pa pueblo tocante e ley di iniciativa di "referendum." E ley aki mi a cuminsa traha riba dje for di cuminsamento di aña y recientemente a bin bek di DWJZ. Inmediatamente mi a procede pa haci pregunta via Parlamento dirigi na Minister President Evelyn Wever-Croes pa por a ricibi e kostenplaatje di un referendum.

Manera cu mi a ricibi contesta riba esaki, mi por a entrega e informacion necesario na hurista di nos fraccion pa asina e por a continua cu e proceso di e ley. Manera cu e termina nos lo ta entregando e ley un biaha mas na DWJZ, pa asina nan por controla y conseha nos un biaha mas riba e structura y detayenan di e ley. Esaki ta necesario, ya cu e siguiente paso despues di a ricibi e ley di referendum bek for di DWJZ, ta pa entrega esaki na Raad van Advies (RvA) pa despues. Despues cu duna contesta riba e conseho di RvA, lo entrega e ley oficial na Parlamento na Aruba.

Posiciona pa fortifica e bos y curason di pueblo

Prome cu mi a huramenta como Parlamentario di Fraccion di MEP semper mi a kere y a opina cu e pueblo mester tin un bos mas fuerte den decisionnan cu ta crucial pa nos pais. Mi no tabata mi so den e pensamento ey. P'esey, ora mi a constata cu no tabata tin un ley di referendum, den cual nos ciudadanonan por a expresa nan opinion y curason riba un tema sensitivo pa nos comunidad, mi a tuma e iniciativa pa cuminsa haci'e un realidad. Hopi biaha mi a scucha den pueblo cu nan lo desea di expresa nan mes a traves di un referendum. Dios mediante e ley di iniciativa di "referendum" lo por keda cla y trata na 2024.

Un ley di referendum ta fortifica democracia en general

Un referendum ta wordo considera como un ley hopi importante pasobra e ta fortalece e bos y decision di pueblo den un pais. Un democracia ta mas completo y fuerte cu un ley di referendum. Na hopi pais democratico e ley aki ta bon hancra y uza pa dicidi riba temanan importante cu por impacta e sociedad socialmente y moralmente. Aunke cu un pueblo tin su representantenan den un Parlamento, Senado of Congreso, e ley di referendum ta un herment esencial pa sigura cu e bos di pueblo por wordo scucha y refleha den cualkier decision di e organonan halto aki. Cu un ley di referendum pueblo por pone hopi mas presion den decisionnan clave di nos pais. Pa tur e motibonan aki y mas, pueblo di Aruba lo bay conoce pronto un "ley di referendum".

Parlamentario Ricky Hoek (MEP):

Presupuesto 2024 ta aproba y ta duna speransa na pueblo

Diamars ultimo Parlamento di Aruba a aproba e Presupuesto 2024 cu 12 voto pro y 7 contra. Lamentablemente oposicion, cu excepcion di Parlamentario independiente Santos do Nascimento, no a mira e puntonan positivo di e presupuesto, ni e necesidad pa aporta na pais Aruba. Un presupuesto nacional ta un plan financiero cu ta describi con un gobierno lo inverti su placa durante un aña.

Puntonan positivo di e Presupuesto 2024

• E la keda entrega na tempo, cu ta dia 1 di september 2023, manera nos ley ta prescribi.
• E aña aki ta pa prome biaha cu gobierno di Aruba ta entrega tambe e 'Nota di Presupuesto 2024'. E 'Nota di Presupuesto' ta mustra un resumen cortico di e plannan di maneho di Gabinete Wever-Croes II pa sigui traha riba e futuro di nos pais.
• Nos presupuesto ta demostra di ta balansa y positivo. Segun e ultimo update di 15 di december ta mustra cu tin un entrada di Afl. 1.729 miyon y un gasto di Afl. 1.659 miyon. Esaki ta un surplus di 1.0% di nos GDP cu ta ekivalente na un suma di 70 miyon florin.
• Institutonan manera IMF, CAft, Banco Central di Aruba a duna conseho positivo riba e crecemento financiero-economico di nos isla cu ta incorpora den e presupuesto.
• Gobierno ta cumpli cu e normanan stipula pa CAft y ta mustra cu gobierno tin un 'Budgetdiscipline'.
• Aruba ta e unico pais den Reino Hulandes cu tin un presupuesto cu un surplus.
• Den e islanan di Caribe Hulandes, e nivel di pobresa ta esun mas abou.



E importancia di e Presupuesto Nacional

E Presupuesto Nacional ta un herment importante pa pais Aruba pasobra e ta ilustra un planificacion y stabilidad economico. E ta duna transparencia y confiansa na e pueblo. Awor cu e presupuesto nacional ta aproba, e ta brinda desaroyo social y oportunidad igual na tur ciudadano. Ademas, e ta fomenta participacion y compromiso publico bou di henter e pueblo.

Speransa y proyectonan pa 2024

Awor cu coalicion den Parlamento y Parlamentario Independiente Santos do Nascimento a aproba e presupuesto, pueblo tin e speransa cu gobierno lo sigui traha den bon direccion pa mantene nos finansa publico riba bon caminda, cual pa hopi tempo no tabata e caso.

Adicionalmente gobierno ta haciendo su maximo esfuerso pa traduci e prosperidad macro economico den bienestar pa tur ciudadano. Na comienso di 2024 gobierno lo aumenta e salario minimo y tambe e pensioen di biehes y Gobierno lo bay traha na baha e prima di AZV pa pensionadonan un biaha mas. Por ultimo, mediante un mocion entrega durante di tratamento di Presupuesto 2024, Parlamento di Aruba ta boga na Gobierno di Aruba pa bin cu un miho control di prijs pa asina forsa comerciantenan pa baha nan prijsnan. Pueblo por ta trankil pa loke ta e finansa di nos pais Aruba den 2024 y asina tambe sigui contribui y aporta na e adelanto di nos pais y cada ciudadano.

Clausura di aña di team 99 cu torneo "nos cu nos"!





Awe, 22 di december, cuminsando pa 1or di merdia, e conocedo y mundialmente famoso Domino Square Garden aya net n'e grens di Calabas cu Kudawecha lo tene nan grandioso torneo "Nos cu Nos' pa clausura e temporada di 2023. Un evento manera tur esnan cu ta frecuenta e sitio sa, ta un berdadero "happening", yena cu amistad y bon ambiente di fin di aña!

Esaki ta caminda tur e fiel trabuconan di Team 99 ta bin pa bataya otro y pa wak kendenan e aña aki lo titula Campeon 2023. Manera semper, lo ta bay tin dos categoria, esnan "Veteranonan VIP" y esnan "Generacion Nobo".

Djis dos categoria pa separa "the men from the boys". Aña pasa den categoria "Veterano VIP", a gana e ilustre Nelson "Snor" Perez hunto cu su patna dje dia ey, Ronald "Hollandse Nieuwe". Nan a bataya fuerte contra dos djaca di caña, esta Rudolfo y "King" Salomon himself.

Den e otro tanda, esnan "Generacion Nobo" a sali ganador nada menos cu Indio Kelkboom y Chicks, dos computer riba pia den domino! Shonnan, manera semper, e evento grandi aki ta completamente gratis pa pueblo en general, y manera di custumber, durante halftime ham cu calacuna lo skeiro rond totalmente por nada. Bini un bini tur, Team 99 lo clausura 2023 c'un tremendo torneo "Nos cu Nos" aya n'e palacio di Domino Square Garden na Calabas. Yega!

Resultado final di Mix Classic Rapid y Blitz 2023 y side Tournament

Den e periodo di 25 October te/cu 22 November a tuma luga nos torneo mix Classic/Rapid/Blitz entre e 4 miho hungado di Aruba. E 4 miho hungado a wordo selecta a base di e resultado final di nos Campeonato Nacional di 2023.

E 4 hungadonan aki ta Henry knepa, Juan E Nisbet, Mario Jansen y Octavio Croes

Den e formato clasic, Henry Knepa a termina na prome luga cu 2 gana y 1 tabla.

Segundo luga a bay a Mario Jansen cu 2 gana y 1 perdi.

Den e formato Rapid, Henry Knepa a termina invicto (3 gana for di 3 partido), Mario Jansen segundo luga cu 2 gana y 1 perdi.

Den e formato Blitz, Octavio Croes a termina na prome luga cu 2 gana y 1 tabla, segundo luga a bay pa Henry Knepa cu 2 gana y 1 perdi.

Ganado di e torneo mix aki ta e hungado cu a score mas den e 3 formatonan aki acumula. Prome luga a bay e ora pa Henry Knepa cu 15 punto, segundo luga pa Mario Jansen cu 11 punto. Octavio a score 8 punto y Juan Nisbet 2 punto.



Paralel n'e torneo aki, a tuma luga un torneo entre e otro hungadonan cu no a participa den e torneo mix aki. E aña aki, tawata solamente 4 hungado cu participa den e side-tournament aki. Na prome luga a termina Hector Winterdal invicto (no a perde ni tabla ningun wega). Segundo luga a bay pa Rolin Croes (1 gana, 1 perdi y 1 tabla).

E torneonan aki a wordo patrocina door SSA y Lotto pa Deporte.

E prome 10 hogarnan ganado!

Encuesta di Entrada & Gastonan 2023-2024

Dia 15 di November 2023, Oficina Central di Estadistica (CBS) a cuminsa cu e Encuesta di Entrada y Gastonan. Manera nos a menciona e encuesta aki ta encera 2 parti. Hogarnan participante ta wordo puntra pa contesta algun preguntanan tocante gastonan cu e hogar a haci durante e 12 lunanan cu a pasa prome cu e encuesta y hogarnan ta wordo pidi pa yena un Buki di Gastonan Diario pa un periodo di 2 siman.

Teniendo na cuenta e esfuerso cu un hogar mester haci pa participa na e encuesta aki, CBS a bin cu un incentivo pa hogarnan cu a participa exitosamente na e encuesta. Na final di e encuesta, e hogarnan aki a wordo puntra si nan ta desea di participa na un rifa cu tin como premio un bon di supermercado di Afl.100. Pa por participa, hogarnan a wordo pidi pa duna nan number di telefon. Ayera CBS a saca e prome 10 hogarnan ganado cu a participa na e encuesta den e luna di november.

Pa medio di e comunicado aki CBS ta anuncia e ganadonan di e prome periodo, manteniendo alabes e anonimidad di e hogarnan ganado. E 10 hogarnan ganado ta parti den e siguiente areanan di Aruba: 1 den Noord, 2 den Oranjestad, 2 den Paradera, 1 den Santa Cruz y 4 den San Nicolas.

CBS a tuma contacto cu e hogarnan aki pa asina nan por busca nan bon di supermercado. Na comienso di Januari 2024 lo saca e ganadonan di periodo 2, esta hogarnan cu a participa exitosamente na e encuesta den luna di december 2023. Di e manera aki CBS kier sigui incentiva hogarnan pa coopera cu e Encuesta di Entrada & Gastonan 2023-2024.



Nan por yuda di berdad?

Exploracion di e eficacia di wearables pa alivia stress

Mientras cu e nivelnan colectivo di stress ta aumenta rond mundo, empeora p'e retonan di e dos ultimo añanan, e personanan ta busca activamente forma innovador di controla nan ansiedad.

Desde diadema pa medita te na dispositivo vibratorio pa bisti na pols, a aparece riba mercado un multitud di dispositivo pa alivia stress cu ta priminti yuda den e buskeda di trankilidad. Pero, e dispositivonan aki ta funciona realmente y con ta logra alivia stress?

E dispositivonan pa alivia stress ta basa riba principio similar na e banchinan di fitness, cu diferente tecnologia destina na mehora e calidad di soño y maneha stress den real time. Hopi di e dispositivonan aki ta uza sensor pa recopila dato di bioretroalimentacion, manera e frecuencia cardiaco, e patronchinan di soño y e nivelnan di sodamento, ofreciendo e usuarionan informacion riba su triggernan y e patronchinan di stress.

Ta esencial señala cu e dispositivonan aki no lo ta un solucion ni elimina e causanan profundo di stress. Den lo contrario, nan ta posiciona como herment di sosten, den consonancia cu e amplio espectro di practica di autocuido manera ehercicio, atencion pleno y e mantencion di un balans saludabel entre e bida laboral y personal.
E obhetivo ta yuda e usuarionan den nan biahe individual p'e bienestar.



Entre e dispositivonan pa alivia e stress cu ta causando sensacion riba mercado tin Apollo Stress Relief Wearable. Mediante vibracion suave n'e pols of n'e enkel, Apollo kier activa un respons di e sistema nervioso cu ta yuda e usuarionan sali di un estado di stress di "lucha of huida."

E dispositivo ta conecta perfectamente n'e aplicacion neuro, cu ta ofrece varios modo adapta n'e sentimentonan specifico, manera "despeha y concentra" of "drumi y renoba."

Otro novedad digno di mencion t'e Embr Wave 2, diseña pa trata trastorno di soño relaciona cu stress.

Door di emiti impulso di calor of friu riba e cuero, e dispositivo di pols aki ta señala e nervionan y ta manda un "wellfare message" n'e celebro, facilitando relahacion y contribuyendo potencialmente na un inicio mas rapido di soño.

Pa esunnan cu ta inclina pa meditacion, ta destaca e Diadema Muse 2. Cu shete sensor EEG, e diadema aki no solamente ta mehora e ritualnan di meditacion, sino cu tambe ta controla e actividad celebral.
E ta midi e nivelnan di concentracion y ta traduci nan den zonido, guiando suavemente e usuarionan pa un estado di calma y concentracion durante meditacion.

Aunke e dispositivonan aki pa tin bisti ta prometedor, ta fundamental acerca na nan cu expectativa realista.
E monitor di e biomarcado di stress ta un frontera tecnologico relativamente nobo y ta conseha e usuarionan cu ta experimenta cambio di humor grave of ansiedad debilitante pa consulta un profesional medico.

Den e panorama den evolucion di tecnologia di bienestar, e dispositivonan pa alivia stress ta ofrece un enfoke unico, proporcionando hende herment adicional pa nabega door di e complehidadnan di e bida moderno.

Un total di 17,481 florin a wordo duna na 'Centro Man na Obra' pa McDonald's "great day"



Durante 4 di November, e comunidad di Aruba a uni pa "McDonald's Great Day," un dia unda tur e fondo di e famoso Big Mac a wordo duna n'e fundacion local, Centro Man na Obra di SVGA.

Na final di e "Great Day" un total di AWG. 17,481 a wordo recauda pa yuda e organisacion caritativo cu nan trabou boluntario den comunidad. SVGA, Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba ta un organisacion dedica na personanan cu limitacionnan intelectual.

E mision di e organisacion ta pa duna atencion, orientacion y educacion na e personanan aki, yudando nan pa bira mas independiente segun nan habilidadnan.

A celebra "Great Day" na tur tres McDonald's den un forma festivo cu musica y diferente actividad pa hoben y tur presente cu asistencia di caranan conoci den nos comunidad.
McDonald's Aruba y Centro Man na Obra ta gradici tur hende cu nan sosten de e evenemento bishitando e restaurantnan, cumprando un Big Mac of voucher. E team di McDonald's Aruba ta honra pa a yuda e comunidad via iniciativanan cu ta crea un miho oportunidad y ta spera di conta riba boso sosten pa McDonald's "Great Day" na 2024.

MANA ta clausura un aña productivo cu mira pa 2024

Museo Arqueologico Nacional Aruba ta gradici su aliado- y colaboradornan, sigur su bishitantenan y cada participante na e actividadnan publico cu MANA a organisa of tabata anfitrion den 2023. MANA ta clausura e aña satisfecho y contento di locual a logra y ta drenta 2024 cu speransa y determinacion pa sigui educa y informa comunidad.

Den 2023 e mantencion grandi di Cas Dundun, Cas di Cunucu y Fruteria a keda cla. Proyecto cu a ser sosteni door di UNOCA y Pais Aruba, pa medio di Ministerio di Finansa y Cultura. Tambe a sigui traha riba e exposicion nobo 'Manteniendo Herencia na Bida' cu ta den su etapa final. A realisa e produccion audiovisual "Lama ta Caminda" cu ta enfoca riba desaroyo di Rancho den relacion cu Tera Firme. E otro produccion "Awa ta bida" ta un experencia artistico imersivo den rembak di MANA. Nan dos a ser realisa cu sosten di UNOCA y PBCCG door di e artista Natusha Croes.

Como artista invita den 2023 e talento multidsciplinario Olga van Bochove a comparti e exposicion Aruba Dushi Tera, a encanta publico cu dos anochi experencial y recien a tene su charla artistico cu a impresiona esnan presente.

Pa 2024 e artista invita ta Sharelly Emanuelson cu un exposicion adapta di esun den Rijksmuseum na Hulanda titula "Duurzaam/Sustain/Tene cu enfoke riba Aruba. Den transcurso di aña Sharelly lo activa otro espacion di MANA y lo ofrece tayer y charla.

Den 2023 MANA a ricibi diferente grupo, manera muchanan di scol, participantenan internacional na e encuentro di "Caribbean Financial Action Task Force (CFATF)", gruponan organisa di adulto mayor y di organisacion HIAS. MANA tabata anfitrion di varios evento manera e exitoso Poetry night.

Riba Dia di Betico y cu colaboracion di Pastoral Hubenil Dakota, a ricibi un multitud grandi y a ofrece actividadnan atractivo manera e "kids' corner". Manera custumber MANA ta un atraccion popular grandi riba Dia di Himno y Bandera cu a ser reforsa cu un exposicion di Kibrahacha y un cushina bon sorti di Pastoral Hubenil Dakota.

Riba tereno educativo MANA a duna presentacion educativo na diferente scol y algun studiante di Scol Montesori, Muchila Creativo y Colegio San Antonio a hasi nan "snuffelstage" aki nan. Diferente tabata e "Instameet" hunto cu Fondo di Monumento Aruba den cua participantenan a enfoca riba cultura, monumento y historia di Aruba.

Na juni ultimo cuater studiante di Universidad di Leiden a haci nan practica, e asina yama "Field School" cu arkeologo Harold Kelly na Aruba. Nan a haci excavacion y contribui na actividadnan publico. Entre otro a organisa un anochi pa ofrece futuro studiantenan di Aruba informacion tocante bida y studia na Hulanda. riba un diasabra mainta un publico selecta por a participa na un workshop durante cua a siña haci material arkeologico limpi.

Den vakantie grandi un biaha mas a colabora cu e programa di Buki di Pret cu actividadnan educativo y recreativo na 'Ayo.

Pa di dos aña sigui arkeologonan Raymundo Dijkhoff y Harold Kelly a colabora cu Universidad di Aruba den e programa "Academic Foundation Year" informando studiantenan di Aruba su herencia cultural rico. Na Universidad di Aruba Raymundo Dijkhoff a colabora na november ultimo cu un presentacion den cuadro di 'e publicacion "Aruba Archaeological Heritage Nation Building, Nation Branding in the Caribbean".

Cuminsamento di december arkeologo



Dr. Aad Versteeg a duna un presentacion sumamente interesante tocante su investigacion y publicacion di pintura riba baranca na Surnam. Den su charla ela elabora riba e semehansa entre esakinan cu esunnan di Aruba. Un publico varia tabata presente.

Den e prome lunanan di 2024 lo tin dos proyecto cu lo ser lansa. Uno ta e website nobo di MANA cu a bira realidad cu ayudo principalmente di Mondriaanfonds y UNOCA. E otro ta drechamento di Edificio Moderno Multifunctional cu financiamento di "Tourism Product Enhancement Fund", bou encargo di Ministerio di Turismo y Salubridad y cu asistencia tecnico di Oficina di Monumento. Tambe comunidad por spera apertura di e exposicionnan nobo den cua ta incorpora varios documentario relaciona cu Compleho Ecury y historia di famia Ecury traha door di Rebecca Roos Productions y financia pa UNOCA.

MANA ta keda habri pa publico entre Pasco y Aña Nobo y ta sera riba dianan di ATV y dianan di fiesta. Ekipo di MANA hunto cu Minister di Finansa y Cultura ta habla danki na tur persona y organisacion cu a sostene nos orguyo Museo Arqueologico Nacional Aruba. Pasa dushi dianan di fiesta.

2023 un aña monumental di principio te final

Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) por wak bek riba un aña 2023 exitoso y cu hopi trabou riba e area di preservacion di monumentonan.

Mantencion

SMFA a cuminsa e aña finalisando mantencion di Nicolaas Store caminda a verf e monumento cual a conta cu bishita di famia Real na final di januari. Otro Monumento cu a haya mantencion e aña aki ta e edificio di School 1888 (Algemene Rekenkamer) cual proyecto a keda combina cu un test na un parti di e fachada caminda a uza pleister y verf a base di calki y asina bay bek na e material y tecnica original. E parti aki di e edificio lo keda evalua pa un periodo pa wak si e ta yuda cu e problema di 'zoutuitslag' cu tin na e edificio.

A combina e proyecto di mantencion di e edificio di Algemene Rekenkamer cu un presentacion pa studiantenan di EPI caminda nan por a siña y practica e tecnica di aplicacion di calki.

Despues di a finalisa e proyecto na ARA a continua cu e watertoren na San Nicolas cu un mantencion grandi caminda e repara e murayanan y verf e edificio completo parti pafo. Banda di esaki a inicia cu siguridad den e area di varios di nos monumentonan den Oranjestad, como un test pa asina baha e gastonan ocasiona pa vandalismo na e diferente monumentonan.

E edificionan di Huisje Wild y Casita Geel na Weststraat tin huurdonan nobo y a keda transforma den respectivamente, oficina di Kwaliteitsinstituut Aruba y Moonshine Daiquiri Co. cu lo habri su portanan pronto.

Pa e proyecto di Steenweg 19, Botica Aruba, a haci renobacion di e interior segun e necesidadnan di KOAL cu a habri e portanan di nan restaurant na principio di aña. Despues Cocolishi Studio tambe a habri su portanan na e piso ariba di e bunita monumento aki.

Restauracion

Cu orguyo SMFA a anuncia cu Cas Veneranda den Wilhelminastraat a bira e siguiente edificio cu Monumentenfonds lo restaura cu financiamiento di Nationaal Restauratiefonds (NRF) y Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA). Hunto cu Sr. Geoffrey Wever, Minister di economia, y famia di Machi y Veneranda Arends a firma e koop- y huurovereenkomst pa Cas Veneranda. A presenta e bouwteam cu ta trahando actualmente riba e diseño di e edificio y a lansa e proyecto di Tales of Cas Veneranda caminda e comunidad completo por comparti nan recuerdonan y fotografianan di Cas Veneranda y famia Arends.

Conscientisacion, educacion y cooperacion.

Den luna di augustus a inicia e proyecto 'Biba nos Herencia' caminda cu hunto cu diferente partnersnan cultural a organisa encuentronan pa fotografia monumentonan di Aruba y comparti nos herencia tanto material y inmaterial riba e plataforma di Instagram. A organisa diferente Instameets y tur luna un challenge di fotografía cu tema nobo. E proyecto lo continua den 2024.

Tambe otro aña lo continua y finalisa e proyecto di Eagle History Tour cu lo conta e historia di e refineria di Eagle pa medio di entre otro un audiotour, obhetonan di luz diseña pa Studio Goddijn y borchinan di informacion.



Den september e highlight tabata riba e monumento di Uncle Louis Store, actual oficina di Directie Natuur en Milieu, na San Nicolas a keda nomina pa un Duurzaamheidsprijs y a logra gana e premio di publico, danki na e miles di votonan ricibi.

Varios fondonan cultural a bishita Aruba y e directora di SMFA a bishita diferente organisacionnan riba terreno di monumentonan y cultura na Hulanda incluyendo e Nationaal Monumentencongres y Rijksdienst Cultureel Erfgoed na cual a duna un presentacion.

Durante e bishita na Hulanda, e directora a topa cu Sra. Cliné cu a acerca SMFA cu e interes pa laga un legado pa e fundacion. Pa cu esaki SMFA a haci un peticion y a ricibi un Culturele ANBI Status di Belastingdienst (impuesto) na Hulanda. Instancianan cu un Culturele ANBI Status ta conta cu beneficionan fiscal na momento di ricibi donacionnan. E donador tambe ta conta cu beneficionan cual ta haci esaki mas atractivo pa contribui na fundacionnan cu un status ANBI.

Na final di aña a ricibi bishita di Nationaal Restauratiefonds (NRF) caminda a bishita y discuti proyectonan di restauracion financia pa NRF y tambe a firma un acuerdo caminda SMFA lo ta representante di NRF na Aruba pa prestamonan comercial na e fondo di monumentonan Hulandes.

Pa locual ta e Dutch Caribbean Heritage Platform hunto cu e demas islanan den Reino y den colaboracion cu Erfgoed Academie y Universidad di Curacao a organisa diferente curso y webinarnan y prepara pa un congreso cu lo tuma lugar otro aña na St.Maarten, Saba y St.Eustatius. E plataforma a ricibi fondonan di Mondriaanfonds pa e proyectonan educativo.

Por ultimo, e team di Monumentenfonds Aruba a yama bon bini na Rousanne de Weever como presidente di e fundacion y Sandy van Tol-van der Paal como penningmeester. Alabes a tuma despedida di Robert Maduro y Stella Harms-Frantzeskakis gradiciendo nan pa e trabou eherce durante e ultimo añanan como miembro di directiva. E team di SMFA mes tambe a crece cu dos colega nobo, un stagiaire y diferente boluntarionan. Asina hunto como un team nos ta cla pa sigui preserva nos pasado pa futuro den 2024.

Pa mas informacion y keda al tanto di tur proyectonan di SMFA por bishita nos pagina www.monumentenfondsaruba.com of sigui nos via nos pagina di FB: Stichting Monumentenfonds Aruba of IG @monumentsfundaruba.

Nos oficina lo cera dia 25 di december y nos lo ta bek dia 3 di januari 2024.

Durante Fiesta Tipico den Bario

Minister di Cultura Xiomara Maduro a reconoce Papito Rafael y Eric Rincones

Diadomingo ultimo durante e *'Fiesta Tipico den Bario'*, organisa pa Fundacion Union di Tipiconan Rubiano na Centro di Bario Dakota, Minister Maduro tabata tin e honor y placer pa reconoce dos Baluarte Cultural pa nan contribucion, pa yuda mantene y promove nos cultura musical den nos barionan y na Dakota muy en particular

Papito Rafael

E prome persona cu a ricibi un reconocimento ta Rignald Eleuterio Rafael. Den su discurso e mandatario a duna un breve historia di ken ta Papito. Papito a nace y lanta den e bario di Dakota. E ta e ruman menor di e total di cinco ruman di cual uno a fayece. Papito ta casa cu Marlin Croes y nan tin cuatro yiu, Marlisa, Marisol, Rayshell y Marigin. Papito ta bini di un famia musical, su bisawelo, welo y tata tabata musico. Musica a trece un cambio completo den su bida.

E bida artistico

For di mucha desde 2e, 3e klas di scol basico e tabata gusta musica caba. Un dia tabata tin un evento na scol y mester a forma un coro pa canta y toca. E tempo ey meneer Roy Sneek tabata su meneer y a puntra Papito si e kier toca y a dun'e un tambora chikito pa bati riba dje. Meneer Sneek a keda wak Papito y a keda impresiona. Di e tempo ey Papito a cuminsa toca tambora y e smaak a drenta curpa. Papito tabata traha su mesun drumset y e tapa di bleki di lechi KLIM e tabata uza como "dish" di drumset.

Un dia yegando di trabao ruman homber di Papito cu yama Eric a bin discubri un dia cu Papito ta tocando ariba su drum. Y aki mirando su interes Eric a mustr'e algun cos cu Papito mester haci y tambe algun tecnica di drums. Y asina riba su mes, Papito a keda desaroya e musica, hunto cu timbal y otro instrumentonan di percusion. Asina Papito a keda desaroya e musica, te ora el a bira un gran percusionista.

Desaroyo Musical

For di mucha caba, Papito tabata gusta bati ritmo. Su Tata tambe tabata percussionista, principalmente cu e instrumentonan conga y bongo. Esaki tabata tin su influencia fuerte den famia. Papito tambe tabata tin un pasion pa esaki y e tambe kier a sigui desaroya den e parti ritmico. Na inicio Papito a cuminsa toca cu Gaita Los Paranderos, consisti di muchanan talentoso di bario Dakota cu tabata biba cerca di otro. Papito a forma parti di varios grupo y banda, The Moondogs, Otty's





y asina a bin ta sigui desaroya su talento. Un biaha Juancho Ignacio a bira malo, net dia cu nan mester a toca na un fiesta. Y Juancho tabata e cantante principal, banda di Hubert Ignacio cu Roy Olive den felis memoria. Aki ta caminda Papito a ofrece su mes pa canta e cancionnan cu Juancho Ignacio tabata canta y asina a duna Papito un oportunidad pa canta.

Papito a sorprende tur e musiconan ora el a cuminsa canta. For di eynan, Papito a sigui canta te awe y nan a hacie cantante solista. Tambe Papito a traha un temporada "freelance", Papito a cuminsa haya hopi trabou cu banda na hotel, el a traha na Sheraton Hotel, Divi Divi Hotel, Marriot Hotel, caminda ela toca cu cu Efigenio Thiel (Efi dfm), kende ta ruman di Robert Thiel y Omo di Jeon Thiel. Hunto cu Robert Jeandor, nan a forma e Trio di Marriot. Papito a yega di toca freelance cu "Los Condes" y "Arubian Band", "Triple S". Despues Papito a lanta "Papito y su Doble Sabor", nos por corda e famoso cancion "Manolo tey". Papito a gana tumba festival na aña 1993 cu e cancion "Bagadi Bagada", na 1994 cu e cancion "Lolle Piet", >>>

na 1995 cu e cancion “Hala pa nos pasa”, na 1998 cu e tumba “Aruba t’ey tembla” y na 2000 cu “Den memey”.

Tambe Papito a toca na Boneiro cu los “Condes”. Papito a participa tocando tambe den ‘Concierto di Siglo’ hunto cu Padu del Caribe na Boneiro, Corsou y Hulanda. Na Hulanda, ‘Papito y su Doble Sabor’ a haci un gira di 1 luna hunto cu ‘Doble R’. Nan a toca tambe na Calle 8, Miami Bay Side, Bay Front y nan a graba na Santo Domingo cu “Triple S”. “Papito y su Doble Sabor” a haci grabacion na e “Casa Disquera Fuentes” na Colombia.

Minister Maduro a yama danki tambe na henter su famia, masha danki pa e tempo, e dedicacion y contribuicion na e bunita y exitoso carera di Papito Rafael y a trece dilanti cu e reconocimento aki ta dedica na e famia tambe. Den presencia di famia y especialmente Mama di Papito, un señora di 97 aña, Minister a entrega Papito un plakaat cu tin graba e siguiente dedicatorio: “Gobierno di Aruba, Reconocimento na Sr. Rignald Eleuterio (Papito) Rafael. Pa deleita nos cu su talento musical y artistico pa mas di 50 aña”.

Eric Rincones
Un otro persona cu Gobierno di Aruba a reconoce durante e evento aki ta Sr. Eric Serafin Rincones cu ta sali di un famia di musico. Su tata tabata toca guitara y cuatro. Eric su instrumento stima ta guitara. Eric ta casa cu Evelina Dirksen y nan tin tres yiu, Everick, Elwin y Edmar. Eric y Evelina semper a motiva nan yiunan den musica y deporte. Desde un edad hoben Eric tabata forma parti di un trio di su bario cu tabata toca den Aruba Caribbean hotel.

Estudio, Docente di Canto y Musica
Eric a studia pa docente pa Arubaanse Pedagogische Academie. Desde 1971 pa 2010, Eric tabata docente di scol basico y canto y ultimo cabezante na Pius X School, casi 40 aña como docente activo educando nos muchanan. Desde 1988 Eric ta dirigente di coro ‘Vlam di Amor”. Na aña 2023, Biblioteca Nacional Aruba a presenta un compilacion di tur cantica di e ultimo 30 aña cu e obhetivo pa no lubida e canticanan y pa documenta un parti di historia di musica na Aruba cual composicionnan di Eric tambe ta forma parti di nos herencia cultural.

Eric keto bay activo
Eric awo tin 74 aña, ta pensionado pero ta keto bay activo como docente di canto y musica pafo di scol, dunando su cooperacion manera semper. E ta dirigente di banda y coro durante di festivalnan tipico manera Dande y Propio Composicion, Festivalnan carnavalesco manera Tumberito, pa presentacion di coro durante Ceremonia Protocolar ‘Dia di Betico y Himno y Bandera’. Na un cantidad di ocasion su composicionnan a sali ganador y den premio cu cantantenan conoci manera e.o. Silvhyanne Vrolijk y tambe Eric su nieto Brandon Rincones. Eric ta compositor di cancionnan pa Voz-i-Landia Escolar, Festivalnan Cultural manera “Un Canto na nos Himno y Bandera” y Festival di Dande y Propio Composicion. Ademas Eric ta musico activo di Tipico Macuarima, Rondalla Universo hunto cu mas guitarristanan hopi conoci y tambe cu e banda di OPPA.

Eric a y ta sigui yuda na numeroso festivalnan di canto sea pa set-up, hurado y train e muchanan di diferente scol na Aruba. Tambe Eric ta sobreviviente di Covid-19 na aña 2020. Eric ta tambe keto bay un ferviente coach di baseball pa decadanan. Eric a compone, toca y gana na hopi ocasion, numeroso pa por wordo conta den cifranan.

Eric tin un amor pa musica y semper ta comparti su conocimento, creatividad y talento cu otronan, pa nan tambe por siña di dje, pa aprecia y stima nos cultura atrabes di musica y canto. Unda cu mira Eric e ta wordo reconoci pa su alumnonan como Meneer Eric, un docente cu a cumpli cu tur pasion su tarea pa educa y prepara su alumnonan pa nan saca lo miho di e talento cu nan ta pose, sea cu ta den e ramo di canto, musica of deporte.
E mandatario a reconoce e famia cu semper a sostene y apoya Eric, su estimada esposa Sra. Evelina Rincones-Dirksen, cu igual cu Eric tin un pasion masha grandi pa musica, canto y deporte.

Eric aunke e mes no ta di e bario di Dakota, pero manera e slogan “Dakota tur dia”, asina mes tur dia pa hopi aña Meneer Eric Rincones a traha como docente y a pasa hopi di su tempo den Dakota educando y guiando nos mucha y hobennan riba e bon caminda. Pesey mes Eric ta masha stima y aprecia den nos comunidad y especialmente pa e bario di Dakota, unda cu e la bin ta docente di scol y manager di Center League den baseball.

Den presencia di famia, Minister di Cultura a entrega Eric un plakaat cu tin graba e siguiente dedicacion: “Gobierno di Aruba, Reconocimento na Sr. Eric Serafin Rincones, pa mas di 50 aña den su carera artistico como musico activo y docente musical”.

Despues di a gradici Papito y Eric y entrega nan reconocimento, Minister Maduro a gradici Fundacion Union di Tipiconan Rubiano, pa organisa durante aña 2023 un total di 8 ‘Fiesta Tipico den Bario’, cu e meta pa mantene nos cultura di musica tipico bibo den nos barionan. Alabes e mandatario a gradici tur grupo Tipico, tur musico y cantante pa nan presentacion durante e diferente ‘Fiestanan Tipico den Bario’ y tambe na e comunidad cu ta asisti y apoya e eventonan aki. Por ultimo danki UTR hunto cu UNOCA pa haci esakinan posibel. Danki pa kere den Aruba y ban sigui sostene loke ta di nos, pasobra “Cultura Bo tin cu Bib’e!.

Cas Princesa cu 3 reina nobo di Miss Beauty 2023

Den Cas di Cultura a tuma luga e final di Cas Princesa Aruba su eleccionnan final. MC tawata Addonsito Croes. Cu bunita presentacionnan di Diamond Dance y Grupo Orguyo & Talento, e certamen a cana na ora.

E pregunta final na e Preteens tawata lansa pa Miss Ambar Mundial 2023, Jayleen Croes. E reinanan saliente Leyni Boekhoudt, Thaheeli Geerman y Maya Gordon, a despedi cu tur honor di nan publico.

Na final dje anochi, e hurado consistiendo di Idelle Orman, Zuleika Croes, Lisaiyen Leañez y George Winterdaal tawatin e siguiente resultado:

Princess Beauty: ARRIAH STAMPER
Little Beauty: ELISE HERONIMO
Preteen Beauty: SAMANTHA ROMERO

Best Gala Dress
tawata pa Arriah Stamper,
Elise Heronimo y Samantha Romero.
Miho Talento:
Danique Croes, Elise Heronimo
Y Samantha Romero.
Miho Modelonan:
Arriah Stamper, Elise Heronimo
Y Samantha Romero.
Best Dress Black & White 2023:
Samantha Romero.

Miss Social Media: Elise Heronimo
Miss Popular: Arriah Stamper.
Premio Disciplina: Elise Heronimo
Best Hair: Angelina Polanco
Best Smile: Samantha Romero.
Princess/Little Amistad: Danique Croes.
Pre- Teen Amistad: Samantha Romero.
Princess Fotogenica: Danique Croes.
Little Fotogenica: Elise Heronimo.
Pre-Teen Fotogenica:
Samantha Romero.

Cas Princesa Aruba ta felicita y gradici tur mayor, cas comercial, participante y boluntario cu a haci e certamen posibel den 2023.













Mas leu di e rikesa

E luho berdadero di e jetnan priva ta biba den e era cu ta awo



Den e reino di indulgencia di nivel halto, poco simbolo ta encarga e opulencia perfectamente manera un jet priva. Su exterior elegante, su interiornan luhoso y e promesa di biahe exclusivo ta contribui n'e percepcion di aviacion priva manera e simbolo di luho. Sinembargo, bao di e aspecto di e extravagancia ta sconde un luho mas profundo y universalmente codicia: e tempo bon aprecia.

Un jet priva ta representa algo mas cu un medio di transporte p'e riconan: e ta un maraviya cu ta spaar tempo y ta transcende e limitenan di biahe convencional. Aunke e atractivo di evita aeropuerto borota y disfruta di un servicio personalisa ta inegabel, t'e regalo di e eficiencia di tempo loke realmente ta halsa e experiencia di e jet priva.

Pa esunnan cu ta move door di e gangnan exigente di negoshi, tempo ta un bienestar inestimabel. Transporte aereo comercial, cu su procedimentonan largo di check-in, e rijnan di siguridad y retraso di vuelo, ta converti den un asunto cu ta costa hopi tempo. E yegada di e jetnan priva ta libera hende di e limitacionnan aki, ofreciendo un eficiencia sin igual cu ta permiti transaccionnan fluido di tera pa shelo.

E posibilidad pa evita e tardansa di e biahenan di negoshi ta traduci den un mayor productividad. E ehecutivonan por efectua e reunionnan crucial, elabora strategia y tuma decision vital en route, optimalisando nan orario di trabao. Tempo cu awo ta evitando escala y respetando un orario di vuelo personalisa ta converti den un inversion inestimabel. den e actividadnan profesional.

Fuera di esey, e jetnan priva ta responde n'e exigencianan di un estilo di bida pura. E celebridadnan, e magnatenan di negoshi y e personanan di profiel halto hopi biaha ta haciendo kenshi cu agenda yen cu ta laga poco espacio pa ineficiencia di transporte aereo convencional. E jetnan priva ta converti den nan salbabida, permitiendo nan e luho di dispone di tempo pa mantene cierto balans entre e bida laboral y personal, pasa tempo cu nan sernan keri y rehubenece prome cu e siguiente aventura.

Mas leu di e ambito di negoshi, e atractivo di e jetnan priva pa spaar tempo ta extende n'e biaheronan di placer. E famianan por probecha den nan maximo nan vakantie yegando na nan destino sin e cansancio induci pa e odiseanan pisa di aeropuerto. E posibilidad di adapta e itinerario di biahe n'e preferencianan individual ta añadi un plus di luho n'e experiencia global.

Den esencia, e luho berdadero di un jet priva no ta biba solamente den su splendor, sino den e liberacion temporal cu e ta proporciona. E oranan gespaar, cu di un otro manera lo perde den e laberinto di transporte aereo convencional, ta converti den un capricho cu ta transcende lo material.

For di e punto di bista aki, e jet priva no solamente ta un vehiculo di extravagancia, sino un medio di disfruta di un luho cu no tin prijs: e luho di recupera tempo.

Fortaleza pa Famia

Dios ta defende esnan cu ta stima Dios

NOS ta bibando un temporada hopi serio di scuridad, e enemigo ta haci tur manera pa mantene hende den scuridad, inmoralidad, bruheria, malicia y abominacion. Pasobra e apoyo duna na pica, ta birando dia pa dia mas grandi, apoyo duna na desobediencia na Dios, y falta di temor di Dios, ta grandi.

Locual ta para skirbi den 2 Timoteo 3:1-5 cual ta tempo trabahoso awor a bira visibel pa tur esnan cu kier mira, pero tambe e ta tempo di tristesa pa esnan cu ta stima Dios, y cu ta respeta Dios, y kier haci tur locual ta posibel pa mantene bon relacion cu Dios.

Ma Señor ta fiel, y E lo warda E lo fortalece y warda boso di e malvado (2 Thesalonisensenan 3:3).
Dios ta nos refugio y fortalesa, un pronto auxilio den tempo di angustia (Salmo 46:10).

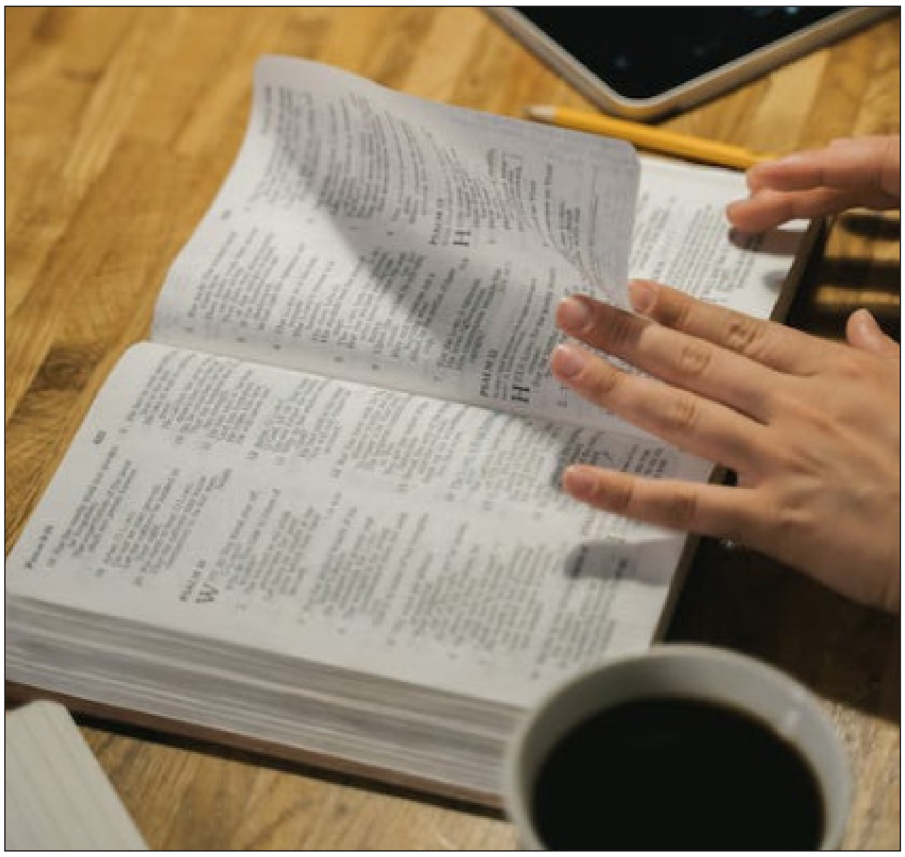
Señor lo warda tur cu ta stime, ma tur e malvadonan E lo destrui (Salmo 145:20).

Ta tempo pa aparta for di maldad y busca santidad, ta tempo pa aparta for di caminda di scuridad, huy for di tur perversidad, idolatria y busca Dios constantemente, den oracion y ayuno, pa asina nos por scapa for di e dia malo (Lucas 21:36).

Nos tin di haci tur locual ta posibel pa predica e evangelio tur caminda, tur momento, pasobra ningun hende lo bay tin excuus ora Cristo Hesus mester presenta, pasobra Dios kier pa tur yega na conocemento di e berdad.

Locual pa hopi tempo a wordo profetisa awor ta bira realidad, cu nos lo drenta un tempo di sin respet pa Dios y su palabra, un tempo di scuridad inmenso, cual ya a cuminsa, caminda hende lo ta complaciente cu maldad, lubidando riba tur locual Dios a prohibi y ta stima nan mes mas cu Dios (2 Timoteo 3:1-9).

Un temporada cu segun apostel Pablo ta bisa cu hende lo ta ireconciliabel, pasobra nan a rechasa Dios, y nan ta complace cu maldad. Un tempo caminda tur esnan cu a nenga di reconoce Dios lo wordo expone di dia cla, pasobra na nan frutanan lo bo conoce nan.
Awor nos tur ta mira cu nos mester aumenta nos oracion, pa nos por pasa den e tempo aki, un tempo den cual ta



dificil pa lanta bo yiunan sin Dios, un tempo caminda Cristo Hesus mester ta na prome luga den bo hogar, pasobra sin Dios ta imposibel pa nos guia nos yiunan riba e caminda di berdad.

Hopi di esnan cu ta rechasa Dios, y kier sigui landa den e lama hancho di inmudicia y maldad, y ta nenga e riu di awa bibo cual ta Cristo Hesus.
Ta tempo pa nos persevera den Dios, haci lo maximo pa glorifica Su nomber pasobra nos unico speransa ta den Hesus nos Rey y nos Salbador.

No tene miedo pasobra mi ta cu bo, no desmaya pasobra Mi ta bo Dios. Lo mi fortalese bo si lo Mi yuda bo. Lo Mi sostene bo cu Mi man drechi di husticia (Isaias 41:10).

Señor su wowo nan ta riba su yiunan, Señor a priminti cu nunca e lo laga nos bandona, tampoco desampara. Señor ta nos defensor, E ta nos Salbador esun cu sa tur cos, esun cu lo bini pronto bin busca Su pueblo.

P'esey nos tin cu keda alerta pa nos no cabisha, pasobra e dia ni e ora ningun hende no sa, pero nos tur ta na altura cu Cristo Hesus ta na caminda pa busca su pueblo.

Laga nos keda wowo cla y vigila, pasobra den tur e scuridad cu ta reina riba mundo aki Cristo lo presenta.

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje



She filled our lives with happiness and sweet feelings that we will carry in our hearts forever...

God bless you and comfort you

Cu honda pena Arugas ta anuncia fayecimento di

sra. Calista Simon-Koolman

Mihor conoci como Lie

Mama di sra. Jasmine Simon, miembro di Gerencia di AIB Bank NV

Gerencia, staf y personal di Arugas ta manda su mas profundo condolencia y ta desea Jasmine y henter famia hopi forsa

Arugas

aib bank

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di

Sra. Calista Simon-Koolman

Mihor conosi como Lie

Mama di nos Miembro di Gerencia: Sra. Jasmine Simon

Hunta di Commissario, Gerencia, Staf y Personal di AIB Bank N.V. ta desea forsa y na mes momento nos profundo condolencia na Jasmine y henter famia.

AIB BANK N.V.



Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador, min tin falta di nada.
Den cunucu yen di yerba
berde e ta ponemi sosega.
E ta hibanmi na fuente di awa trankil
pa mi bolbe haña forza.
Salmo 23

Cu profundo tristeza den nos curason pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecemento cristianamente di nos ser stima:

Calista "Lie" Simon-Koolman

Vda. di Gerard (Boy) Simon
*14-10-1933 - †19-12-2023

Na nomber di su yiunan:
Jenny y Tito de Cuba- Simon
Mark y Ivy Simon- Hernandez
Jasmine (Jassy) Simon

Nieta- y nieto(nan):
Jenilee de Cuba
Ichelle Y Dennison Oduber- Simon
Ivelisse Simon y Rayziel Thomas
Ian Henriquez

Bisanieta y Bisanieto:
Dennise Oduber
Raeon Thomas

Rumannan:
† Enriqueta (Keta) de Cuba- Koolman
† Aquilino Koolman
† Armando Koolman
† Azucena (Chena) Kelly Koolman

Swa y Cuñanan:
Vdo. Olivio de Cuba y famia
Vda. Rosa Koolman de kort y famia
† Benjamin (Chemito) Kelly
† Imelda Koolman Schwengle y famia
Chelita Simon
† Mies Aalberse Simon y famia
† Richard Simon y famia
Violeta y Delfin Olano y famia
Robert (Roy) y Carmen Simon- Harms y famia

Amigonan di cas:
Armand Haseth y famia
Dora y Isaias Hernandez
Harold Maduro y famia
Kika y Justina Cabrera
Haydee y Holmo Henriquez y famia

Ayudante:
Xiomara

Sobrino- y sobrina(nan), primo- y prima(nan)

Demas famianan:
Simon, Koolman, de Cuba, Hernandez, Tromp, de Kort, Kelly, Oduber, Thomas

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar **diasabra 23 di December 2023** na Aurora Funeral Home for di 1or pa 4or di atardi, despues lo sali pa Santana Catolico na Playa

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por acepta bishita di condolencia na cas



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi
encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu inmenso tristeza na nos curazon, no ta participa cu a fayece cristianamente

Sr. Pedro Ciro Semeleer

Mihor conoci como:
"Pedro, papa Pedro"
*31-01-1929 - †20-12-2023

Na nomber di su:
Tata:
†Adelberto Semeleer

Mama:
†Juliana Semeleer

Mama di su yiunan:
†Edita Semeleer-jacobs

Esposa:
†Cristina Kelly

Yiunan:
Gilberto y esposa Deta Britten
Rufo y Omaira Falcon y famia
Margriet y Theodoor Kelly y famia
Beatriz Semeleer

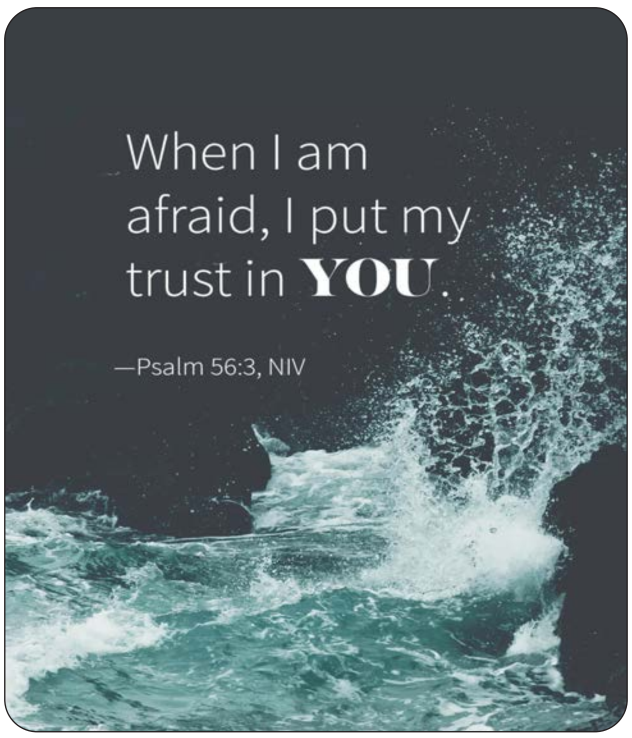
Nieto y nietanan y famia

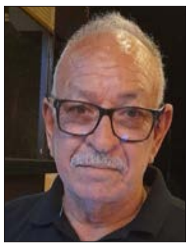
Rumannan:
†Josefa Figaroa-Semeleer y famia
†Jendi Semeleer y famia
†Scolastica Christiaan-Semeleer y famia
Catharina Orman Semeleer y famia

Swa y cuñanan y famia, sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia y conocirnan

Ta invita pa asisti na e acto di despedida cual lo tuma lugar **diaranson 27 di december 2023** na Aurora Funeral Home di 09:00 pa 11:00 di mainta, sigi pa e acto di cremacion cu lo tuma lugar den seno di famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.





Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra
na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Autor: Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Gabriel Simon Maduro

Mihor conoci como Gaby of Gabichi
*24 Maart 1959 - †17 December 2023

Na nomber di su esposa:
Magaly Maduro-Pourier

Yiunan:
Lativa Maduro y Diego Henriquez
Francesca y Kelvin Silvania

Nietonan stima:
Jaxtyn y Thiago Henriquez
Kalum y Owen Silvania

Mayornan:
Catharina Maduro Jansen
†Egidio Maduro

Rumannan:
Ireneo Maduro,Valentina Erasmus y famia
Theo y Gloria Maduro y famia
Lidia Maduro y famia
Juan y Jasmin Maduro y famia
Trina y Alwin Harms y famia
Jacqueline Maduro y famia
Eddy Maduro
Johnny y Carla Maduro y famia
Gregorio y Desiree Maduro
Pamela Maduro

Iha:
Marlenne Rodriquez-Maduro

Su Sua y Cuñanan, sobrino y sobrinanan, tanta y omonan.

Su coleganan di Aruba Trading Company, ex-coleganan di Tearasa y Aruba Restaurants Inc.

Demas famia: Maduro, Pourier, Silvania, Henriquez, Jansen, Erasmus, Andrews, Falconi, Koolman, Harms, Thiel, Santewi, Boekhoudt, Gomes, Libiee, Alberto, Fingal, Van der Biezen, Quant, Vingal, Penso, Croes, Ras, Courtar, St. Jago, Janga y demas famianan.

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral **diasabra 23 di december 2023** di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia cu nos Esposo, Tata y Amigo stima

Everard Edwin Croes

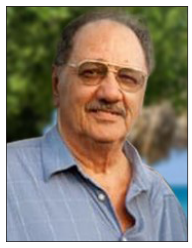
a bay sosega

Su señora esposa: Ina Croes-Rasmijn
Su yiu: Gregory Croes

su swa Eri y Victoria Rasmijn-Alvarez y yiu- y nietanan
su swa Meno y Dina Rasmijn-Ras y yiu- y nietonan
su swa Benito y Lica Rasmijn-Jansen y yiu- y nietanan
su cuña Ermita y Franklin Naranjo-Rasmijn y yiu- y nietanan
su swa Jacinto y Noémi Rasmijn-Da Silva y yiu- y nietanan
su cuña Alda Rasmijn y Etley Lasten y yiunan
su swa Mando y Marinelly Rasmijn-Echeverry y yiu- y nietonan
Greta Rasmijn-Paskel y yiu
Juancito Koolman y yiunan
Famia: Croes, Rasmijn

Acto di entiero ta tuma luga **diabierna 22 di december 2023** mainta di 09.00 pa 11.00 or na Aurora Funeral Home cu un Respons, saliendo despues pa Santana Sabana Basora.

Enbes di flor lo desea pa hasi un donacion pa stichting Wit Gele Kruis online.



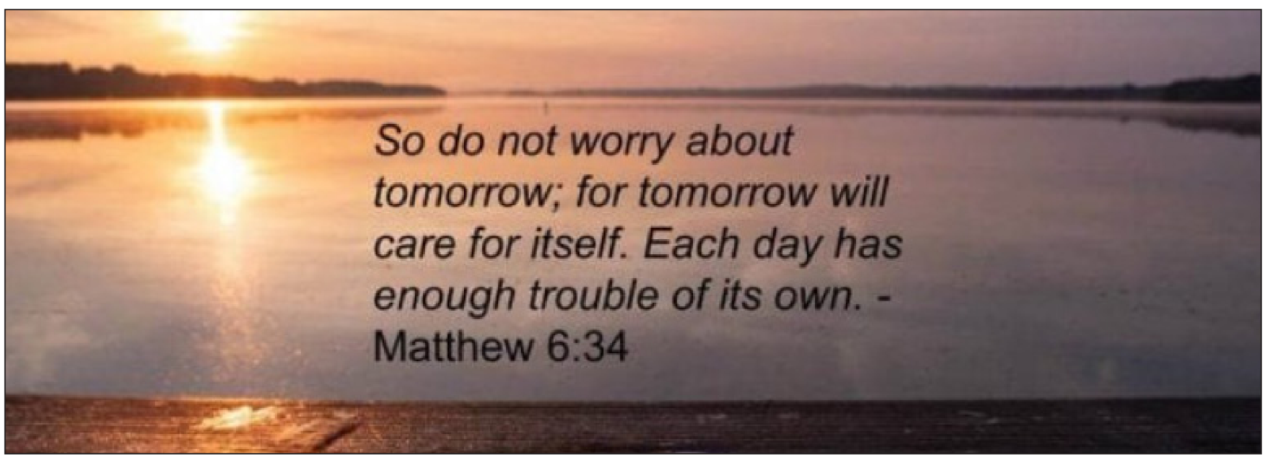
"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Dominico Tromp

*09-12-1935 – †19-12-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.





"Mi a pensa cu mi lo haya su falta, pero mi a tende un angel bisami:
E ta bay ta cu bo tur dia. E solo, e luna, y e biento lo ta presente pa recordabo e amor cu e la duna, y e paz cu finalmente e la haya".

Cu profundo tristeza, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta
anuncia fayecimento di nos ser stima:

Cesarito F. Tromp

Mihor conoci como: "Cesar"
*14-04-1953 – †12-12-2023

Na nomber di su:

Mayornan:
† Guillermo Tromp
† Presentacion Tromp-Frank

Esposa:
Carmen Tromp-Zievinger

Yiunan:
Vanessa Tromp y Alexander Castro Roys y yiu Alexia Castro Roys
Valeska Tromp y yiu Dilan Tromp
Ceara Ras y yiu Rygell Ras
Ryan y Charmayne Ras y yiunan Aiden, Alizae y Aria

Rumannan:
Edwin Tromp y Maria y yiunan
Rufino Tromp y Amanda y yiunan
Yvonne Tromp y yiu Tamara Lacle
† Emmanuel Tromp y Yolanda y yiunan
Humphrey Tromp y Lucia y yiunan

Suegro y suegra:
†Victor y †Teresa Zievinger-Tromp

Madrina y padrinonan, Tanta y omonan, subrino y subrinanan, primo y primanan, amigonan, conocirnan, bisiñanan y ex-coleganan di La Cabana.

Demas famia:
Tromp, Zievinger, Castro-Roys, Ras, Frank, Figaroa, Maduro, Boot, Lacle, Faro, Semeleer, Medina, Burleson, Ridderstaat, Yarzagaray, Martis, Koolman.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun miembro di famia.

Oportunidad pa condolencia lo ta diahuebs 21 di december 2023 for di 7:00pm pa 9:00pm na Aurora Funeral Home.

Acto di entiero lo tuma lugar **diabierna 22 di december 2023** pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord.

E resto mortal di Cesar lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Mi a pensa cu mi lo haya su falta, pero mi a tende un angel bisa mi: "E ta bay ta cu Bo tur dia. E solo, e luna y biento lo ta presente pa recorda nos e amor cu El a duna nos y e paz cu finalmente el a haya."

Cu imenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:

Donald van der Linden

Cariñosamente yama "Nati"
27 di februari 1941 - †20 di december 2023

E Rumannan:
†Luis "Chito" y Romana "Mani" van der Linden y famia
† Francisco "Doy" y †Gloria "Margo" van der Linden y famia
†Juan "Johnny" y †Ambrosia "Illa" van der Linden y famia
Maria "Mary" y †Juan "Juanito" Rios y famia
Elena "Roosje" y †Rigoberto "Rigo" Angela y famia
Pedro "Esy" y Marlin van der Linden y famia
Anges "Neke" y Thomas "Tom" Griffith y famia
Yolanda "Janja" van der Linden y famia
Patricia "Tita" y †Ruben 'Benchi" de Lange y famia

Su subrino- y subrinanan:
Randy van der Linden
Jacky Lopez
Caesar van der Linden
Jerry van der Linden
Cedrick van der Linden
Burtly van der Linden
Rudy van der Linden
Emely van der Linden
Derwin van der Linden
John van der Linden
Maurice van der Linden Louisa Rios van der Linden
Tania Mendez Rios
Roselyn Angela
Mylene Everon
Melina Diaz
Ilva Koenig
Pietra van der Linden
Angelo Wever
Micheal Wever
Monique Doyle
Patrick de Lange
Jofren Krosendijk
Marisol Krosendijk

Tur sobresubrino y -subrina cu el a stima masha hopi mes. Tambe tur su ihanan cu semper tawata den su curason.

E bisiñanan: - Thijsen
- Werleman
- van der Linden
- Wever
- Oduber
- Hilaire
- de Cuba
- Kock

Amigo di cas: - Juni Peters
- Charly y Chyntia Huntley
- Glenda Limonier
- Nery Parra
- Margriet y Lati Wever
- Rudy Wever
- Garry Lacle
- Jean Pierre Hilaire

Amigo y colega: - Amigo di Gayero
- Ex-colega di WEB

Demas famia: van der Linden, Angela, de Lange, Wever, Rios, Krosendijk, Doyle, Paskel, Griffith, Winterdal, Bislick, Pietersz, Arendsz, de Kort, Diaz, de Cuba, Lopez, Mendez, Milan, Werleman, Everon, Koenig, Peters, Limonier, Huntley, Hilaire

Acto di entiero lo tuma luga **diasabra 23 di december 2023** entrante 9 or di mainta na Misa Sagrado Curason na Savaneta, despues lo sigui pa Santana San Hose na Savaneta.

Adres pa condolencia ta Savaneta 339B; riba *diabierna 22 di december 2023* di 7 or pa 9 or di anochi.

Na luga di flor nos lo aprecia un donacion na Comision Santana Savaneta, pa esaki nos lo tin un caha disponibel.

Nos disculpa cu si den e momentonan di nos tristesa nos lo por a lubida un famia of conoci.



Mira con Dios a salba mi, Tur mi confiansa ta den djE, Mi n' tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio.
E mes t'Esun cu a salba mi.
Isaías 12:2

Cu duele na nos curason, y den nomber di Dios a bay laga nos, nos mama stima:

Sra. Hipolita Ruiz- Croes

Cariñosamente yama "Mama Chonly"
*22-08-1935 - †13-12-2023

Na nomber di su:
Yiunan:
Johnny Ruiz y Gloria y yiunan na Hulanda
Carmen Flanegin y Tito Flanegin y yiu na Hulanda
Luisito Ruiz y yiunan

Nietonan y bisanietonan

Rumannan:
† Guana Croes y yiu
Norma Croes y yiunan na Hulanda
Elvira Croes y yiunan na Hulanda
†Jeanette Croes
†Margaretha Jolanda de Cuba y yiunan
Magda y Alberto Croes y yiunan na Hulanda
†Angel Rosendo "Bubu" Croes y señora
Agusto Croes y señora y yiunan
William "Wewe" Croes y señora y yiu
Frans Croes y yiu na Aruba y Merca
Felix Croes y señora y yiu na Hulanda

Ta invita tur amigo y conocir pa e acto di entiero caul lo tuma lugar na Aurora Funeral Home **diabierna 22 di December 2023** di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo Sali pa Santana Central Sabana Basora.

Nos disculpa pero nos no ta ricibi bishita di condolencia despues di entiero na cas.



GRADICIMENTO

Den nomber di Famia di defunto

Mayrin Croes Guda

Ta desea di gradici e siguiente persona nan:

Dr. Yvette Morales-Thuis
Dr. Marianne Ladenius
AZV
Staff & personal di Erasmus MC Hematologie
Dr. Mandy Lauw
Caribbean Bone Marrow Registry and Mr. Arthur Dunk
Matchis
WMDA
Volunteers & Donors di Caribbean Stemcell Donors
Pastoor Janssen
Dr. Mikeeo Martis
Dr. Thiara Simon
Staff & personal di Aurora & Royal Funeral home y Sr. Anthony Latham
Pastoor Daniel Szpila
Diacono Theo Zievinger

Alavez tambe famia ta desea di gradici tur e muestranan di convivencia cu nos a ricibi di parti di famia, amigonan pa cu e perdida di nos ser stima y esnan cu a compaña nos durante e acto di despedida. Nos ta aprecia esaki masha hopi.

Cu Mayrin sosega na paz.